

བཟང་སྲོད་སློན་ལམ་དང། སྤང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ།

普賢行願品 三蘊經

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷུང་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
禮敬文殊師利童子。

ཇི་སྟེད་སྲུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན། །
其涅 速達 秋糾 吉滇拿 度松 謝巴 米宜 森給袞
所有十方世界中，三世一切人獅子，

བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱི་འོ། །
達吉 瑪閭 喋達 湯界拉 閭倘 阿宜 倘威 恰吉喔
我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘。

བཟང་པོ་སྲོད་པའི་སློན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །
桑波 訣貝 門朗 豆達吉 嘉哇 湯界 宜記 溫松讀
普賢行願威神力，普現一切如來前，

ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་ལུས་རབ་བདུད་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
行吉 讀涅 閭拉 對巴宜 嘉哇 袞拉 拉杜 恰擦羅
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。

རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེད་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག། །
讀記 頂拿 讀涅 桑傑南 桑傑 色記 玉拿 修巴達
於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中，

དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས། །
喋達 卻記 應南 瑪閭巴 湯界 嘉哇 達吉 扛哇末
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。

དེ་དག་བསྐྱབས་པ་མི་བཟང་ཀྱི་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཀྱི་མཚོའི་སྐྱ་ཀྱུན་གྱིས། །
喋達 阿巴 米色 嘉措南 央記 演拉 嘉措 札袞吉
各以一切音聲海， 普出無盡妙言辭，

ཀྱུལ་བ་ཀྱུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བཟོད་ཅིང། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །
嘉哇 袞吉 元滇 拉覺京 喋哇 謝巴 湯界 達吉對
盡於未來一切劫， 讚佛甚深功德海。

མེ་ཏོག་དམ་པ་ཕྱེང་བ་དམ་པ་དང། །སིལ་སྟན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང། །
沒豆 檔巴 稱哇 檔巴倘 夕年 南倘 究巴 讀秋倘
以諸最勝妙華鬘， 伎樂塗香及傘蓋，

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །ཀྱུལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི། །
瑪沒 秋倘 讀貝 檔巴宜 嘉哇 喋達 拉尼 卻巴吉
如是最勝莊嚴具， 我以供養諸如來。

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་བྱི་མཚོག་དང། །ཕྱེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང། །
拿撒 檔巴 南倘 持秋倘 切瑪 樸瑪 離拉 釀巴倘
最勝衣服最勝香， 末香燒香與燈燭，

བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀྱུན་གྱིས། །ཀྱུལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི། །
貴巴 切巴 帕貝 秋袞吉 嘉哇 喋達 拉揚 卻巴吉
一一皆如妙高聚， 我悉供養諸如來。

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་ཀྱི་ཆེབ། །དེ་དག་ཀྱུལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །
卻巴 扛南 喇沒 嘉切哇 喋達 嘉哇 湯界 拉揚末
我以廣大勝解心， 深信一切三世佛，

བཟང་པོ་སྟོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །ཀྱུལ་བ་ཀྱུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི། །
桑波 訣拉 喋貝 豆達吉 嘉哇 袞拉 恰擦 卻巴吉
悉以普賢行願力， 普遍供養諸如來。

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྣང་གཉི་ལྷུག་དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང། །
堆洽 協當 滴木 汪吉尼 閩倘 阿倘 喋行 宜記將
我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，

སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །
迪巴 達吉 吉巴 記企巴 喋達 湯界 達吉 梭梭下
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣ། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང། །
秋糾 嘉哇 衰倘 桑傑色 攘嘉 南倘 洛倘 米洛倘
十方一切諸眾生，二乘有學及無學，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང། །
卓哇 衰吉 索南 扛拉揚 喋達 衰吉 傑速 達宜攘
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་སློན་མ་དག། །བྱང་ཚུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །
扛南 秋糾 吉滇 準瑪達 強秋 林巴 桑傑 瑪恰涅
十方所有世間燈，最初成就菩提者，

མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་བྱ་ན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །
衰波 喋達 達吉 湯界拉 擴洛 喇拿 沒巴 過哇固
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。

ལྷ་ངན་འདད་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་བྱིར། །
釀恩 達敦 扛協 喋達拉 卓哇 衰拉 篇行 喋威企
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請，

བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་བཞུགས་པར་ཡང། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བགྱི། །
嘎巴 行吉 讀涅 修巴揚 達吉 踏摩 拉甲 梭哇吉
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸眾生。

ཕུག་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཤམས་པ་དང། །
ཤེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །
恰擦 哇尚 卻京 夏巴 堂傑 速宜 攘固 行梭 哇宜
所有禮讚供養福，請佛住世轉法輪，

དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །
ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྐྱོད། །
給哇 炯瑟 達吉 記薩巴 湯界 達吉 強秋 企哦 喔
隨喜懺悔諸善根，迴向眾生及佛道。

འདས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་དང་ཕྱོགས་བརྩུ་ཡི། །
འཇིག་རྟེན་དག་ན་གང་བཟུགས་མཚོད་པར་གྱུར། །
喋貝 桑傑 南尚 秋糾 宜吉 滇達 拿扛 修卻 巴究
我隨一切如來學，修習普賢圓滿行，

གང་ཡང་མ་བྱོན་དེ་དག་རབ་ལྟུང་བར། །
ཁས་མ་རྗོགས་བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་སྤྱོད། །
扛揚 瑪準 喋達 拉紐 哇杉 昨強 秋林 巴桑 傑捐
供養過去諸如來，及與現在十方佛。

ཕྱོགས་བརྩུ་ག་ལའི་ཞིང་རྣམས་ཇི་སྟེད་པ། །
དེ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་སུ་དག་པར་གྱུར། །
秋糾 噶拉 行南 其涅巴 喋達 嘉切 擁速 達巴 究
未來一切天人師，一切意樂皆圓滿，

བྱང་ཆུབ་ཤིང་དབང་རྩུབ་ཤེགས་རྒྱལ་བ་དང། །
ཁས་སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་གང་བར་ཤོག། །
強秋 行汪 種謝 嘉哇 尚桑 傑色 記拉 杜扛 哇修
我願普隨三世學，速得成就大菩提。

ཕྱོགས་བརྩུ་འི་སེམས་ཅན་གང་རྣམས་ཇི་སྟེད་པ། །
དེ་དག་ཉག་ཏུ་ནད་མེད་བདེ་བར་གྱུར། །
秋糾 森間 扛南 其涅巴 喋達 大杜 內沒 喋哇 究
所有十方一切刹，廣大清淨妙莊嚴，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་ཚོས་ཀྱི་དོན་རྣམས་ནི། །
མཐུན་པར་གྱུར་ཅིང་རེ་བའང་འགྲུབ་པར་ཤོག། །
卓哇 袞吉 卻吉 敦南 尼屯 巴究 京雷 汪竹 巴修
眾會圍遶諸如來，悉在菩提樹王下。

བྱང་ཚུབ་སྟོན་པ་དག་ནི་བདག་སྟོན་ཅིང། །འགོ་བ་ཀུན་ཏུ་སྐྱེ་བ་བླ་པར་གྱུར། །
強秋 訣巴 達尼 達訣京 卓哇 袞杜 給哇 枕巴究
十方所有諸眾生，願離憂患常安樂，

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་འཆི་འཕོ་སྐྱེ་བ་ན། །ཉག་ཏུ་བདག་ནི་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་ཤོག །
測拉 袞杜 企波 給哇拿 大杜 達尼 拉杜 炯哇修
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སློབ་གྱུར་ཏེ། །བཟང་པོ་སྟོན་པ་ཡོངས་སུ་རྒྱུགས་བྱེད་ཅིང། །
嘉哇 袞吉 傑速 洛究喋 桑波 訣巴 擁速 昨且京
我為菩提修行時，一切趣中成宿命，

ཚུལ་ཁྲིམས་སྟོན་པ་དྲི་མེད་ཡོངས་དག་པ། །ཉག་ཏུ་མ་ཉམས་སྐྱོན་མེད་སྟོན་པར་ཤོག །
促慶 訣巴 吉沒 擁達巴 大杜 瑪釀 捐沒 訣巴修
常得出家修淨戒，無垢無破無穿漏。

ལྷ་ཡི་སྐད་དང་ལྷ་དང་གཞོན་སྐྱེན་སྐད། །ལྷལ་བུམ་དག་དང་མི་ཡི་སྐད་རྣམས་དང། །
蠟宜 給倘 露倘 諾僅給 竹本 達倘 米宜 給南倘
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等，

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱ་སྐད་ཇི་ཅམ་པར། །ཐམས་ཅད་སྐད་ཏུ་བདག་གིས་ཚོས་བསྟན་ཏོ། །
卓哇 袞吉 札給 吉贊巴 湯界 給讀 達吉 卻滇豆
所有一切眾生語，悉以諸音而說法。

དེས་ཤིང་པ་རོལ་ཕྱིན་ལ་རབ་བཙོན་ཏེ། །བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་ནམ་ཡང་བརྟེན་མ་གྱུར། །
喋行 帕若 沁拉拉 尊喋 強秋 森尼 南揚 傑瑪究
勤修清淨波羅蜜，恆不忘失菩提心，

སྤྲིག་པ་གང་རྣམས་སྐྱིབ་པར་གྱུར་པ་དག། །དེ་དག་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་ཤོག །
迪巴 扛南 及巴 究巴達 喋達 瑪閻 擁速 強哇修
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。

ལས་དང་ཉོན་མོངས་བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལས། ། རྒྱལ་ཞིང་འཇིག་རྟེན་འགོ་བ་རྣམས་སུ་ཡང། །
雷尙 紐蒙 度吉 雷南雷 卓行 吉滇 卓哇 南速揚
於諸惑業及魔境，世間道中得解脫，

ཇི་ལྟར་བརྗོད་ཀྱིས་མི་ཆགས་པ་བཞིན། ། ཉི་ཟླ་ནམ་མཁའ་ཐོགས་པ་མེད་ལྟར་སྤྱད། །
其大 貝瑪 去米 恰巴行 尼達 南卡 透巴 沒大界
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。

ཞིང་གི་ཁྱོན་དང་ཕྱོགས་རྣམས་ཇི་ཅམ་པར། ། དན་སོང་སྤྱག་བསྐྱེད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད། །
行吉 昆尙 秋南 其贊巴 年松 讀阿 拉杜 息哇且
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂，

བདེ་བ་དག་ལ་འགོ་བ་ཀྱུན་འགོད་ཅིང། ། འགོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་ཕན་པར་སྤྱད། །
喋哇 達拉 卓哇 袞軌京 卓哇 湯界 拉尼 篇巴界
如是經於剎塵劫，十方利益恆無盡。

བྱང་ཚུབ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་ཚོགས་བྱེད་ཅིང། ། སེམས་ཅན་དག་གི་སྤྱོད་དང་མཐུན་པར་འཇུག། །
強秋 訣巴 擁速 昨且京 森間 達吉 訣尙 吞巴糾
我常隨順諸眾生，盡於未來一切劫，

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་དག་ནི་རབ་སྟོན་ཅིང། ། མ་འོངས་བསྐྱེད་པ་ཀྱུན་ཏུ་སྤྱོད་པར་གྱུར། །
桑波 訣巴 達尼 拉敦京 瑪宏 嘎巴 袞杜 訣巴究
恆修普賢廣大行，圓滿無上大菩提。

བདག་གི་སྤྱོད་དང་མཚུངས་པ་གང་སྤྱོད་པ། ། དེ་དག་དང་ནི་ཉག་ཏུ་འགོགས་པར་ཤོག། །
達吉 訣尙 聰巴 扛訣巴 喋達 尙尼 大杜 卓巴修
所有與我同行者，於一切處同集會，

ལུས་དང་ངག་རྣམས་དང་ནི་སེམས་ཀྱིས་གྱང། ། སྤྱོད་པ་དག་དང་སྟོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྤྱད། །
闍尙 阿南 尙尼 森記將 訣巴 達尙 門朗 記杜界
身口意業皆同等，一切行願同修學。

བདག་ལ་ཕན་པར་འདོད་པའི་གྲོགས་པོ་དག། བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་རབ་ཏུ་སྟོན་པ་རྣམས། །
達拉 篇巴 對貝 卓波達 桑波 訣巴 拉堵 敦巴南
所有益我善知識，為我顯示普賢行，

དེ་དག་དང་ཡང་ཉག་ཏུ་འཕྲད་པར་ཤོག། །དེ་དག་བདག་གིས་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་དབྱུང། །
喋達 倘揚 大杜 差巴修 喋達 達吉 南揚 宜米用
常願與我同集會，於我常生歡喜心。

སངས་རྒྱལ་སྤྲུལ་གྱིས་བསྐྱོར་བའི་མགོན་པོ་རྣམས། །མངོན་སུམ་ཉག་ཏུ་བདག་གིས་རྒྱལ་བ་ལྟ། །
桑傑 色記 過威 袞波南 溫松 大杜 達吉 嘉哇大
願常面見諸如來，及諸佛子眾圍遶，

མ་འོངས་བསྐྱལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྦྱོར་བར། །དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོན་པ་རྒྱ་ཆེར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 袞杜 米糾哇 喋達 拉揚 卻巴 嘉切吉
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。

རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་པའི་ཚོས་འཛིན་ཅིང། །བྱང་ཆུབ་སྦྱོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྤང་བར་བྱེད། །
嘉哇 南吉 檔貝 卻僅京 強秋 訣巴 袞杜 囊哇且
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行，

བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་རྣམ་པར་སྦྱངས་པ་ཡང། །མ་འོངས་བསྐྱལ་པ་ཀུན་ཏུ་སྦྱད་པར་བགྱི། །
桑波 訣巴 南巴 蔣巴揚 瑪宏 嘎巴 袞杜 界巴吉
究竟清淨普賢道，盡未來劫常修習。

སྲིད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་འཁོར་བ་ན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་དག་ནི་མི་བད་རྟེན། །
夕巴 湯界 讀揚 擴哇拿 索南 耶謝 達尼 米瑟涅
我於一切諸有中，所修福智恆無盡，

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཉིང་འཛིན་རྣམ་ཐར་དང། །ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མི་བད་མཛོད་དུ་གྱུར། །
踏倘 謝拉 丁今 南踏倘 元滇 袞吉 米瑟 覺讀究
定慧方便及解脫，獲諸無盡功德藏。

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེང་ཞིང་རྣམས་ཏེ། ཞིང་དེར་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་སངས་རྒྱས་རྣམས། །
讀記 頂拿 讀涅 行南 喋 行 喋 桑吉 米恰 桑傑南
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛，

སངས་རྒྱས་སྣམ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་ལ། བྱང་ཚུབ་སྤྱད་པ་སྤྱོད་ཅིང་བཟོ་བར་བཟྱ། །
桑傑 色記 玉拿 修巴拉 強秋 界巴 訣京 大哇吉
一一佛處眾會中，我見恆演菩提行。

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་སུ་ཡང་། སྐྱེ་ཙམ་ཁྱོན་ལ་དུས་གསུམ་ཚད་སྟེང་གྱི། །
喋大 瑪閏 湯界 秋速揚 札贊 昆拉 度松 測涅記
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海，

སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་དང་། བསྐལ་པ་རྒྱ་མཚོར་སྤྱོད་ཅིང་རབ་ཏུ་འཇུག། །
桑傑 嘉措 行南 嘉措尚 嘎巴 嘉措 訣京 拉杜糾
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。

གསུང་གཅིག་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་སྐད་གྱིས། རྒྱལ་བ་ཀུན་དབྱངས་ཡན་ལག་རྣམ་དག་པ། །
松記 演蠟 嘉措 札給記 嘉哇 袞央 演蠟 南達巴
一切如來語清淨，一言具眾音聲海，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་དབྱངས། སངས་རྒྱས་གསུང་ལ་ཉག་ཏུ་འཇུག་པར་བཟྱ། །
卓哇 袞吉 桑巴 其行央 桑傑 松拉 大杜 糾巴吉
隨諸眾生意樂音，一流佛辯才海。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་དག །འཁོར་ལོའི་རྒྱལ་རྣམས་རབ་ཏུ་བསྐྱོར་བ་ཡིས། །
度松 謝貝 嘉哇 湯界達 擴洛 促南 拉杜 過哇宜
三世一切諸如來，於彼無盡語言海，

དེ་དག་གི་ཡང་གསུང་དབྱངས་མི་ཟད་ལ། སློ་ཡི་སྟོབས་གྱིས་བདག་ཀྱང་རབ་ཏུ་འཇུག། །
喋達 吉揚 松央 米瑟拉 洛宜 豆吉 達將 拉杜糾
恆轉理趣妙法輪，我深智力普能入。

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པར་ཡང། །སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བདག་ཀྱང་འཇུག་པར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 湯界 糾巴揚 給記 記吉 達將 糾巴吉
我能深入於未來，盡一切劫為一念，

གང་ཡང་བསྐལ་པ་དུས་གསུམ་ཚད་དེ་དག། །སྐད་ཅིག་ཆེན་ཀྱིས་ནི་ལུགས་པར་སྦྱད། །
扛揚 嘎巴 度松 測喋達 給記 恰謝 記尼 修巴界
三世所有一切劫，為一念際我皆入。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་གང། །དེ་དག་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་བདག་གིས་བཟླ། །
度松 謝巴 米宜 森給扛 喋達 給記 記拉 達吉大
我於一念見三世，所有一切人獅子，

རྟག་ཏུ་དེ་དག་གི་ནི་སྦྱོད་ཡུལ་ལ། །སྦྱུ་མར་གྱུར་པའི་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ཀྱིས་འཇུག། །
大杜 喋達 吉尼 訣由拉 究瑪 究貝 南踏 豆記究
亦常入佛境界中，如幻解脫及威力。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་དག་གི་ཞིང་བོཾ་ད་པ། །དེ་དག་རྩལ་གཅིག་སྟེང་དུ་མངོན་པར་བསྐྱབ། །
扛揚 度松 達吉 行貴巴 喋達 讀記 頂讀 溫巴竹
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹，

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཕྱོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དུ། །རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་གི་བོཾ་ད་ལ་འཇུག། །
喋達 瑪閏 秋南 湯界讀 嘉哇 南記 行吉 貴拉糾
十方塵刹諸毛端，我皆深入於嚴淨。

གང་ཡང་མ་ཕྱོན་འཇིག་རྟེན་སྟོན་མ་རྣམས། །དེ་དག་རིམ་པར་འཚང་རྒྱ་འཁོར་ལོ་བསྐྱོད། །
扛揚 瑪準 吉滇 準瑪南 喋達 林巴 倉嘉 擴洛過
所有未來照世燈，成道轉法悟群有，

ཕྱང་ན་འདས་པ་རབ་དུ་ཞི་མཐའ་སྟོན། །མགོན་པོ་ཀུན་གྱི་དུང་དུ་བདག་མཆི་འོ། །
釀恩 喋巴拉杜 息踏敦 袞波 袞吉 種讀 達企喔
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。

ཀུན་ནས་ལྷུང་བའི་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོབས་རྣམས་དང། །ཀུན་ནས་སྒྲིལ་བེག་པའི་སྟོབས་དག་དང། །

袞內 紐威 足處 豆南倘 袞內 果宜 帖貝 豆達倘
速疾周遍神通力， 普門遍入大乘力，

ཀུན་ཏུ་ཡོན་ཏན་སྟོད་པའི་སྟོབས་རྣམས་དང། །ཀུན་ཏུ་བྱབ་པ་བྱམས་པ་དག་གི་སྟོབས། །

袞杜 元滇 訣貝 豆南倘 袞杜 恰巴 強巴 達吉豆
智行普修功德力， 威神普覆大慈力。

ཀུན་ཏུ་དག་བའི་བསོད་ནམས་སྟོབས་རྣམས་དང། །ཆགས་པ་མེད་པར་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤེས་སྟོབས། །

袞杜 給威 索南 豆南倘 恰巴 沒巴 究貝 耶謝豆
遍淨莊嚴勝福力， 無著無依智慧力，

ཤེས་རབ་ཐབས་དང་ཉིང་འཛིན་སྟོབས་དག་གིས། །བྱང་རྒྱབ་སྟོབས་རྣམས་ཡང་དག་སྐྱབ་པར་བྱེད། །

謝拉 踏倘 丁今 豆達吉 強秋 豆南 揚達 竹巴且
定慧方便諸威力， 普能積集菩提力。

ལས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་བྱེད་ཅིང། །ཉོན་མོངས་སྟོབས་རྣམས་ཀུན་ཏུ་འཇོམས་པར་བྱེད། །

雷記 豆南 擁速 達且京 紐蒙 豆南 袞杜 炯巴且
清淨一切善業力， 摧滅一切煩惱力，

བདུད་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་སྟོབས་མེད་རབ་བྱེད་ཅིང། །བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོབས་ནི་ཚོགས་པར་བཟྱ། །

度吉 豆南 豆沒 拉且京 桑波 訣貝 豆尼 昨巴吉
降伏一切諸魔力， 圓滿普賢諸行力。

ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། །སེམས་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་རྣམ་པར་དགོལ། །

行南 嘉措 南巴 達且京 森間 嘉措 達尼 南巴卓
普能嚴淨諸剎海， 解脫一切眾生海，

ཚོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཐོང་བྱེད་ཅིང། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་གོམས་པར་བྱེད། །

卻南 嘉措 拉杜 通且京 耶謝 嘉措 拉杜 拱巴且
善能分別諸法海， 能甚深入智慧海。

སྐྱོད་པ་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། །སློན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་ཚྭ་གས་པར་བྱེད། །

訣巴 嘉措 南巴 達且 京 門朗 嘉措 拉杜 昨巴且
普能清淨諸行海，圓滿一切諸願海，

སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཚོད་བྱེད་ཅིང། །བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་མི་སྐྱོད་སྐྱོད་པར་བགྱི། །

桑傑 嘉措 拉杜 卻且 京 嘎巴 嘉措 米糾 界巴吉
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཡི། །བྱང་ཆུབ་སྐྱོད་པའི་སློན་ལམ་བྱེ་བྲག་རྣམས། །

扛揚 度松 謝貝 嘉哇 宜 強秋 訣貝 門朗 傑札南
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願，

བཟང་པོ་སྐྱོད་པས་བྱང་ཆུབ་སངས་རྒྱས་ནས། །དེ་ཀུན་བདག་གིས་མ་ལུས་ཚྭ་གས་པར་བགྱི། །

桑波 訣貝 強秋 桑傑內 喋袞 達吉 瑪閻 昨巴吉
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐུ་ལྱེ་བྱེ་བའོ་པ། །གང་གི་མིང་ནི་ཀུན་ཏུ་བཟང་ཞེས་བྱ། །

嘉哇 袞吉 色記 圖窩巴 扛吉 明尼 袞杜 桑協甲
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊，

མཁས་པ་དེ་དང་མཚུངས་པར་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ། །

客巴 喋倘 聰巴 界貝企 給哇 迪達 湯界 拉杜哦
我今迴向諸善根，願諸智行悉同彼。

ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱང་རྣམ་དག་ཅིང། །སྐྱོད་པ་རྣམ་དག་ཞིང་རྣམས་ཡོངས་དག་དང། །

閻倘 阿倘 宜將 南達京 訣巴 南達 行南 擁達倘
願身口意恆清淨，諸行剎土亦復然，

བསྐྱོ་བའང་བཟང་པོ་མཁས་པ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲར་བདག་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་ཤོག། །

哦汪 桑波 客巴 記札哇 喋札 達將 喋倘 聰巴修
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。

ཀུན་ནས་དགེ་བ་བབས་པོ་སྦྱོང་པའི་ཕྱིར། །འཇམ་དཔལ་གྱི་ནི་སློན་ལམ་སྦྱང་པར་བགྱི། །
袞內 給哇 桑波 訣貝企 蔣巴 吉尼 門朗 界巴吉
我為遍淨普賢行，文殊師利諸大願，

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྦྱོར་བར། །དེ་ཡི་བྱ་བ་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 袞杜 米糾哇 喋宜 甲哇 瑪閻 昨巴吉
滿彼事業盡無餘，未來際劫恆無倦。

སྦྱོང་པ་དག་ནི་ཚད་ཡོད་མ་གྱུར་ཅིག། །ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱང་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག། །
訣巴 達尼 測約 瑪究記 元滇 南將 測松 沒巴修
我所修行無有量，獲得無量諸功德，

སྦྱོང་པ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་ནས་ཀྱང། །དེ་དག་འཕུལ་པ་ཐམས་ཅད་འཚལ་བར་བགྱི། །
訣巴 測沒 巴拉 內內將 喋達 處巴 湯界 擦巴吉
安住無量諸行中，了達一切神通力。

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་གྱུར་པ་ཇི་ཅམ་པར། །སེམས་ཅན་མ་ལུས་མཐའ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
南卡 達圖 究巴 其贊巴 森間 瑪閻 踏揚 喋行喋
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然，

ཇི་ཅམ་ལས་དང་ཉོན་མོངས་མཐར་ཐུག་པ། །བདག་གི་སློན་ལམ་མཐའ་ཡང་དེ་ཅམ་མོ། །
其贊 雷尚 紐蒙 踏究巴 達吉 門朗 踏揚 喋贊摩
我今迴向諸善根，隨彼一切常修學。

གང་ཡང་ཕྱོགས་བརྩའི་ཞིང་རྣམས་མཐའ་ཡས་པ། །རིན་ཆེན་བརྒྱན་ཏེ་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་སུལ། །
扛揚 秋糾 行南 踏耶巴 仁千 間喋 嘉哇 南拉樸
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願，

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཚོག་རྣམས་ཀྱང། །ཞིང་གི་རྩལ་སྦྱོང་བསྐལ་པར་སུལ་བ་བས། །
蠟尚 米宜 喋威 秋南將 行吉 讀涅 嘎巴 樸哇威
我今迴向諸善根，為得普賢殊勝行。

གང་གིས་བསྐྱོད་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཐོས་ནས། །བྱང་ཚུབ་མཚོག་གི་རྗེས་སུ་རབ་མོས་ཤིང། །
扛吉 哦威 嘉波 迪退内 强秋 秋吉 傑速 拉昧行
願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，

ལན་གཅིག་ཙམ་ཡང་དད་པ་བསྐྱེད་པ་ནི། །བསོད་ནམས་དམ་པའི་མཚོག་ཏུ་འདི་འགྱུར་རོ། །
連記 贊揚 喋巴 界巴尼 索南 檔貝 秋杜 迪究若
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。

གང་གིས་བཟང་སྤྱོད་སྤོན་ལམ་འདི་བཏབ་པས། །དེས་ནི་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་འགྱུར། །
扛吉 桑訣 門朗 迪大貝 喋尼 年松 湯界 繡哇究
我既往生彼國已，現前成就此大願，

དེས་ནི་གོགས་པོ་ངན་པ་སྤངས་པ་ཡིན། །སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་ཡང་དེས་སྤུར་མཐོང། །
喋尼 卓波 年巴 邦巴吟 囊哇 踏耶 喋揚 喋紐通
一切圓滿盡無餘，利樂一切眾生界。

དེ་དག་རྟེན་པ་རབ་རྟེན་བདེ་བར་འཛོ། །མི་ཚོ་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལེགས་པར་འོང། །
喋達 涅巴 拉涅 喋哇措 米測 迪揚 喋達 雷巴宏
彼佛眾會咸清淨，我時於勝蓮華生，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་ཅི་འདྲ་བར། །དེ་དག་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དེ་བཞིན་འགྱུར། །
衰杜 桑波 喋揚 記札哇 喋達 仁波 米透 喋行究
親篤如來無量光，現前授我菩提記。

མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དག་གི་སྤྲིག་པ་ནམས། །གང་གིས་མི་ཤེས་དབང་གིས་བྱས་པ་དག །
燦沒 阿波 達吉 迪巴南 扛吉 米謝 汪吉 且巴達
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝，

དེ་ཡིས་བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་འདི་བཟོད་ན། །སྤུར་དུ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་འགྱུར། །
喋宜 桑波 訣巴 迪訣拿 紐讀 瑪閻 擁速 強哇究
智力廣大遍十方，普利一切眾生界。

ཡེ་ཤེས་དང་ནི་གཟུགས་དང་མཚན་རྣམས་དང། །རིགས་དང་ཁ་དོག་རྣམས་དང་ལྷན་པར་འགྱུར། །
耶謝 倘尼 俗倘 千南倘 里倘 喀豆 南倘 滇巴究
乃至虛空世界盡，眾生及業煩惱盡，

བདུད་དང་མུ་སྟེགས་མང་པོས་དེ་མི་བྱུབ། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་ནའང་མཚོད་པར་འགྱུར། །
度倘 木喋 芒杯 喋米圖 吉滇 松波 袞囊 卻巴究
如是一切無盡時，我願究竟恆無盡。

བྱང་ཚུབ་ཤིང་དབང་དུང་དུ་དེ་ལྟར་འགྲོ། །སོང་ནས་སེམས་ཅན་ཕན་ཕྱིར་དེར་འདུག་སྟེ། །
強秋 行汪 種讀 喋紐卓 松內 森間 篇企 喋讀喋
十方所有無邊刹，莊嚴眾寶供如來，

བྱང་ཚུབ་སངས་རྒྱས་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐྱོད། །བདུད་རྣམས་སྡེ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བཏུལ། །
強秋 桑傑 擴洛 拉杜過 度南 喋倘 界巴 湯界杜
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。

གང་ཡང་བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོན་ལམ་འདི། །འཆང་བ་དང་ནི་སྟོན་ཏམ་གྲོག་པ་ཡི། །
扛揚 桑波 訣貝 門朗迪 羌哇 倘尼 敦檔 洛巴宜
若人於此勝願王，一經於耳能生信，

དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྦྱིན་པའང་སངས་རྒྱས་མཁུའ། །བྱང་ཚུབ་མཚོག་ལ་སོམ་ཉི་མ་བྱེད་ཅིག །
喋宜 南巴 民邦 桑傑 千 強秋 秋拉 松尼 瑪且記
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。

འཇམ་དཔལ་ཇི་ལྟར་མཁུའ་ཅིང་དཔའ་བ་དང། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
蔣巴 其大 千京 巴哇倘 袞杜 桑波 喋揚 喋行喋
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道，

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །
喋達 袞吉 傑速 達洛京 給哇 迪達 湯界 拉杜哦
速見如來無量光，具此普賢最勝願。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསྐྱོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱགས་པ་དེས། །
度松 謝貝 嘉哇 湯界吉 哦哇 扛拉 秋杜 阿巴喋
此人善得勝壽命，此人善來人中生，

བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདི་ཀུན་ཀྱང། །བཟང་པོ་སྤྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བགྱི། །
達吉 給威 紮哇 迪袞將 桑波 訣企 拉杜 哦哇吉
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。

བདག་ནི་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་ཀྱུར་པ་ན། །སྐྱིབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་ནི་ཕྱིར་བསལ་ཏེ། །
達尼 企威 度且 究巴那 及巴 湯界 達尼 企薩喋
往昔由無智慧力，所造極惡五無間，

མངོན་སུམ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་མཐོང་ནས། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་རབ་ཏུ་འགྲོ། །
溫松 囊哇 踏耶 喋通內 喋哇 間吉 行喋 拉杜卓
誦此普賢大願王，一念速疾皆消滅。

དེར་སོང་ནས་ནི་སྣོན་ལམ་འདི་དག་ཀྱང། །ཐམས་ཅད་མ་ལུས་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག། །
喋松 內尼 門朗 迪達將 湯界 瑪閭 溫讀 究哇修
族姓種類及容色，相好智慧咸圓滿，

དེ་དག་མ་ལུས་བདག་གིས་ཡོངས་སུ་བཀའ། །འཇིག་རྟེན་ཇི་སྲིད་སེམས་ཅན་པར་བགྱི། །
喋達 瑪閭 達吉 擁速剛 吉滇 其夕 森間 篇巴吉
諸魔外道不能摧，堪為三界所應供。

རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོ་དམ་པ་ཤིན་ཏུ་མངོས་ལས་སྐྱེས། །
嘉威 記擴 桑行 噶哇喋 貝瑪 檔巴 信杜 傑雷界
速詣菩提大樹王，坐已降伏諸魔眾，

སྤང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ། །ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག། །
曠哇 達耶 嘉威 溫松讀 隆滇 巴揚 達吉 喋透修
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。

དེར་ནི་བདག་གིས་ལུང་བསྟན་རབ་ཐོབ་ནས། །སྤྱུལ་པ་མང་པོ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་ཡིས། །

喋尼 達吉 隆滇 拉透內 竹巴 芒波 且哇 差嘉宜

若人於此普賢願，讀誦受持及演說，

སྤྱི་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱོགས་བཅུ་རྣམས་སུ་ཡང། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པ་མང་པོ་བགྱི། །

洛宜 豆吉 秋糾 南速揚 森間 南拉 篇巴 芒波吉

果報唯佛能證知，決定獲勝菩提道。

བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡི། །དགེ་བ་རྩལ་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །

桑波 訣貝 門朗 大巴宜 給哇 炯瑟 達吉 記薩巴

若人誦此普賢願，我說少分之善根，

དེས་ནི་འགྲོ་བའི་སྟོན་ལམ་དགེ་བ་རྣམས། །སྐྱད་ཅིག་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་འབྱོར་བར་ཤོག། །

喋尼 卓威 門朗 給哇南 給記 記吉 湯界 玖哇修

一念一切悉皆圓，成就眾生清淨願。

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་བསྟོས་པ་ལས། །བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས། །

桑波 訣巴 擁速 哦巴雷 索南 踏耶 檔巴 扛透喋

我此普賢殊勝行，無邊勝福皆迴向，

འགྲོ་བ་སྤྱུག་བསྐྱེད་ལྟ་བུར་བྱིང་བ་རྣམས། །འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག། །

卓哇 讀阿 秋窩 情哇南 偉巴 沒貝 內拉 透巴修

普願沈溺諸眾生，速往無量光佛刹。

སྟོན་ལམ་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་མཚོག་གི་གཙོ། །མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བྱེད་ཅིང། །

門朗 嘉波 迪大 秋吉 捉 達耶 卓哇 袞拉 篇且精

以此普賢大願王，利益無邊有情眾，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་གཞུང་གུ་སྟེ། །ངན་སོང་གནས་རྣམས་མ་ལུས་སྟོང་པར་ཤོག། །

袞杜 桑波 間貝 雄竹喋 年松 內南 瑪閻 東巴修

成就莊嚴普賢行，願諸惡趣悉清淨。

ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ནི།

《三蘊經》〈三十五佛懺悔文〉

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
達名迪(自己名字) 協吉哇 桑傑拉 嘉速企喔
我某甲，歸依佛，

ཚས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དག་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
卻拉 嘉速企喔 給敦拉 嘉速企喔
歸依法，歸依僧。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ལྷན་གྱི་སྐྱབས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑傑 夏迦圖巴拉 恰擦羅
南無如來應供正遍知釋迦牟尼佛， (註:南無原文「娜謨」皆為狀聲，意同)

དོ་རྗེ་སྙིང་པོས་རབ་རྩུ་འཛོམས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་འོད་འཕྲོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
多傑寧波 拉杜炯巴拉 恰擦羅 仁千偉綽拉 恰擦羅
南無金剛堅固能摧佛，南無寶焰佛，

གླུ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དཔའ་བོའི་སྡེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
露汪吉陡波拉 恰擦羅 巴沃喋拉 恰擦羅
南無龍自在王佛，南無勤勇軍佛，

དཔལ་དགུས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་མེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
巴給拉 恰擦羅 仁千沒拉 恰擦羅
南無勤勇喜佛，南無寶火佛，

རིན་ཆེན་ལྷ་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མཐོང་བ་དོན་ཡོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千達偉拉 恰擦羅 通哇屯約拉 恰擦羅
南無寶月光佛，南無不空見佛，

རིན་ཆེན་ལྷ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གྲི་མ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

仁千達哇拉 恰擦羅 持瑪沒巴拉 恰擦羅

南無寶月佛，南無無垢佛，

དཔལ་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པས་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

貝僅拉 恰擦羅 倉巴拉 恰擦羅 倉貝僅拉 恰擦羅

南無離垢佛，南無勇施佛，南無淨行佛，

ལྷ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། དཔལ་བཟང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

秋臘拉 恰擦羅 秋類臘拉 恰擦羅 巴桑拉 恰擦羅

南無梵施佛，南無水王佛，南無水天佛，

ཚན་དན་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གཟི་བཟིད་མཐའ་ཡས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

增滇巴拉 恰擦羅 息即它耶拉 恰擦羅

南無賢吉祥佛，南無無量威德佛，

འོད་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ལྷ་ངན་མེད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

偉巴拉 恰擦羅 釀恩沒貝巴拉 恰擦羅

南無栴檀吉祥佛，南無光吉祥佛，

མེད་མེད་ཀྱི་བྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མེ་ཉོག་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

色沒記普拉 恰擦羅 沒豆巴拉 恰擦羅

南無無憂吉祥佛，南無那羅延吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཚངས་པའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩོལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

喋行謝巴 倉貝偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅

南無花吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩོལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

喋行謝巴 貝沒偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅

南無蓮花光遊戲神通佛，

ནོར་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དྲན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

諾巴拉恰擦羅 珍貝巴拉 恰擦羅
南無財吉祥佛，南無念吉祥佛，

མཚན་དཔལ་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་གྲགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

千巴 信讀 擁札拉 恰擦羅
南無善稱名號吉祥佛，

དབང་པོ་ཉོག་གི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

汪波豆吉 嘉千吉 嘉波拉 恰擦羅
南無帝幢幡王佛，

ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་གཞོན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

信讀南巴 倫貝巴拉 恰擦羅
南無鬪戰勝佛，

གཡུལ་ལས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

由雷 信讀南巴 嘉哇拉 恰擦羅
南無勇健吉祥佛，

རྣམ་པར་གཞོན་པས་གཤེགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

南巴 倫貝 謝巴拉 恰擦羅
南無勇健進佛，

ཀྱན་ནས་སྤང་བ་བཞོད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

袞內 囊哇 貴貝巴拉 恰擦羅
南無普遍照曜莊嚴吉祥佛，

འིན་ཚེན་པདྨས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

仁千貝沒 南巴 倫巴拉 恰擦羅
南無寶蓮花遊步佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་
喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑給
南無

འིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེ་ལ་རབ་ཏུ་བཞུགས་པ་རིད་བང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁波切宜 貝瑪拉 拉杜修巴 日汪吉嘉波拉 恰擦羅
寶蓮花妙住山王佛，

དེ་དག་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བརྩའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་
喋達 拉守巴 秋具吉 吉滇吉康 湯界拿 喋行謝巴 札炯巴
如是等十方，一切世界中諸佛世尊，

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་གང་ཇི་སྟེད་ཅིག་བཞུགས་ཏེ་
揚達巴 卓貝桑傑 炯滇喋 岡其涅 記修喋
出現世間住持遊行，

འཚོ་ཞིང་གཞེས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
措行協貝 桑傑 炯滇喋 喋達湯界 達拉 拱速梭
願皆觀察哀憫於我，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་། སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉界哇迪倘 界哇透碼倘 踏瑪企巴內
我或今生或於餘生，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྤིག་པའི་ལས་བགྱིས་པ་དང་། བགྱིད་དུ་སྦྱུལ་བ་དང་།
闊哇拿 闊威界哇賢達杜 迪貝雷吉巴倘 吉讀紮哇倘
無始時來廣作眾罪，

བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། མཚོད་རྟེན་གྱི་དཀོར་རམ།
吉巴拉 結速宜 攘哇昂 卻滇吉過攘
或自作或隨喜作或教他作，

དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་རམ། ལྷོགས་བཞིའི་དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་ལྷོགས་པ་དང།
給敦吉過攘 秋息 給敦吉 過綽巴倘
或偷盜佛物四方僧物，

འཕྲོག་ཏུ་སྐྱུལ་པ་འམ། འཕྲོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
綽杜紮巴昂 綽巴拉 結速宜 攘哇昂
或自作或隨喜作或教他作，

མཚམས་མ་མཚིས་པ་ལྗེའི་ལས་བགྱིས་པ་དང།
倉瑪 企巴 阿雷 吉巴倘
或造五無間罪

བགྱིད་དུ་སྐྱུལ་བ་དང། བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
吉讀 紮哇倘 吉巴拉 結速宜 攘哇昂
十不善業道，

མི་དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ཡང་དག་པར་སྤང་བ་ལ་ལྷུགས་པ་དང། འཇུག་ཏུ་སྐྱུལ་བ་དང།
米給 哇具 雷吉朗揚 達巴 浪哇拉 修巴倘 就杜紮哇倘
或自作或隨喜作或教他作，

འཇུག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་གང་གིས་བསྐྱིབས་ནས།
就巴拉 結速 宜 攘哇昂 雷吉 吉巴 扛吉 吉內
由此業障覆蔽身心生於八難，

བདག་སེམས་ཅན་དམུལ་བར་མཚི་བའམ། རུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་མཚི་བའམ།
達森間 釀哇 企哇昂 讀拙 界內 速企哇昂
或墮地獄傍生鬼趣，

ཡི་དུགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་མཚི་བའམ། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་སྐྱེ་བའམ།
宜達吉 由讀企哇昂 由踏扣杜 界哇昂
或生邊地及彌戾車，

ལྷ་ལྷོར་སྐྱེ་བའལ། ལྷ་ཚེ་རིང་པོ་ནུམས་སུ་སྐྱེ་བའལ།
蠟羅界哇昂 蠟測仁波南速 界哇昂
或生長壽夭，設得人身諸根不具，

དབང་པོ་མ་ཚང་བར་འགྱུར་བའལ། ལྷ་བ་ལོག་པར་འཛིན་པར་འགྱུར་བའལ།
汪波 瑪倉哇 就哇昂 大哇 羅巴 僅巴就哇昂
或起邪見撥無因果，

སངས་རྒྱས་འབྱུང་བ་ལ་མཉེས་པར་མི་བགྱིད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་གང་ལགས་པ་
桑傑炯哇拉 年巴米吉巴就威 雷吉只巴扛拉巴
或厭諸佛出興於世，

དེ་དག་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་ཡེ་ཤེས་སུ་གྱུར་པ། ལྷན་དུ་གྱུར་པ།
喋達湯界 桑傑炯滇喋 耶謝速 就巴 間讀就巴
如是一切業障，

དཔང་དུ་གྱུར་པ། ཚད་མར་གྱུར་པ། མཁྱེན་པ། གཟིགས་པ། དེ་དག་གི་སྐྱུན་སྡུར་མཐོལ་ལོ། །
幫讀就巴 測瑪就巴 千悲息巴 喋達吉 間阿透羅
我今對一切諸佛世尊，

འཆགས་སོ། །མི་འཆབ་བོ། །སྐྱེན་ཆད་ཀྱང་སྣོམ་པར་བགྱིད་ལགས་སོ། །
恰梭 米恰波 連切 將懂 巴吉拉梭
具一切智者，具五眼者，

སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་དེ་དག་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑炯滇喋 喋達 達拉 拱速梭
證實際者稱量者，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉 界哇迪倘 給哇透瑪 倘踏瑪 瑪企巴內
知者見者前，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྦྱིན་པ་ཐ་ན་དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་སྐྱེས་པ་ལ་
擴哇拿 闊威界哇 賢達杜 僅巴踏拿 篤卓界內速 界巴拉
我今誠心悉皆懺悔

ཟས་ལམ་གཅིག་ཙམ་བསྐྱལ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
瑟康記 贊紮哇 扛拉巴倘
不敢覆藏，

བདག་གིས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱུངས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 處慶 松貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
願我尸羅律儀復得如故，

བདག་གིས་ཚངས་པར་སྦྱོད་པ་ལ་གནས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 倉巴 訣巴拉 內貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
復願諸佛世尊攝受護念證明於我。

བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྦྱིན་པར་བགྱིས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 森間擁速 命巴吉貝 給威 紮哇 扛拉巴倘
若我今生或復餘生，

བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་གྱི་སེམས་གྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 強秋吉 森記給威 紮哇扛 拉巴倘
無始時來於流轉生死，

བདག་གིས་སློན་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་གྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་
達吉拉拿沒貝 耶謝記 給威 紮哇 扛拉巴 喋達 湯界
或曾捨施傍生一團之食，

གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཤིང་བརླུམས་ཏེ་བསྐྱོམས་ནས་སློན་མ་མཆིས་པ་དང་།
記杜篤行 董喋懂內 拉拿瑪企巴倘
或曾持一淨戒，

གོང་ན་མ་མཚིས་པ་དང། གོང་མའི་ཡང་གོང་མར་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བས།

拱拿 碼企 巴尙 拱沒 揚拱瑪 擁速沃威

或曾修梵行善根，

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེགས་པའི་བྱང་རྒྱབ་ཏུ་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་བགྱིའོ། །

拉拿沒巴 揚達巴 卓貝強秋杜 擁速窩哇吉喔

或曾修少分無上智善根，

ཇི་ལྟར་འདས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་པ་དང།

吉達喋貝 桑傑 炯滇喋南記 擁速 沃巴尙

悉皆合集計校籌量，

ཇི་ལྟར་མ་འོངས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་འགྱུར་བ་དང།

吉達 瑪噶貝 桑傑炯滇喋南吉 擁速 窩哇久哇尙

如三世一切諸佛於最勝無上迴向願中，

ཇི་ལྟར་ད་ལྟར་བྱང་བའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ད་ལྟར་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་མཛད་པ་

吉達 塔大 炯威 桑傑 炯滇喋南 塔大 擁速 窩哇則巴

願皆迴向無上正等菩提。

དེ་ལྟར་བདག་གིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་བགྱིའོ། །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་སོ། །

喋達 達吉將 擁速 窩哇吉喔 迪巴 湯界 夏梭

一切罪懺悔，

བསོད་ནམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །

索南吉 結速宜攘窩 桑傑 湯界拉 梭哇喋梭

諸福皆隨喜，及勸請諸佛，

བདག་གིས་ཡེ་ཤེས་སླ་ན་མེད་པའི་མཚོག་ཏུ་གྱུར་ཅིག །

達吉 耶謝拉拿 沒貝 秋杜 就記

願證無上智，

མི་མཚོག་རྒྱལ་བ་གང་དག་ད་ལྟར་བལྟགས་པ་དང། །

米秋 嘉哇 扛達 塔大 修巴倘

過去及未來，

གང་དག་འདས་པ་དག་དང་དེ་བཞིན་གང་མ་ཕྱོག། །

扛達 喋巴達倘 喋行 扛瑪準

現在人中尊，

ཡོན་ཏན་བསྐྱུགས་པ་མཐའ་ཡས་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་ཀྱན་ལ། །

元滇 阿巴 踏耶 嘉措 札袞拉

無量功德海，

ཐལ་མོ་སྐྱུར་བར་བགྱིས་ཏེ་སྐྱབས་སུ་ཉེ་བར་མཚོའོ། །ཞེས་སོ། །

踏摩 甲哇吉喋 嘉速涅哇企喔

我今稽首禮。